Semantic Classification of Phraseological Units

🆔 **Hasan Alisoy**
Nakhchivan State University

Keywords	Abstract
Semantic Classification Phraseological Units Idiom Pedagogy Cross-Cultural Analysis	This study explores the semantic classification of phraseological units and its significance in language learning and teaching. Phraseological units, including idioms, enrich linguistic expression by conveying figurative, metaphoric, symbolic, and ironical meanings. However, their complexity poses challenges for learners due to the disconnect between literal and figurative interpretations. By categorizing idioms into semantic groups, such as figurative or symbolic, this research simplifies their understanding and usage, enabling learners to enhance their linguistic and cultural competence. The study integrates linguistic theories, corpus linguistics, and practical teaching techniques, such as conceptual mapping and comparative analysis, to examine idioms' structural and cultural nuances. Findings highlight the importance of semantic classification in improving comprehension, retention, and cross-cultural communication. Recommendations for future idiom pedagogy emphasize the integration of innovative methods and cross-linguistic comparisons to address learners' evolving needs.

I. Introduction and Research Relevance

Phraseological units, also known as idiomatic expressions, are fixed word combinations that convey figurative meanings distinct from the literal meanings of their components (Crystal, 2008; Erman & Warren, 2000). These expressions enrich the language by introducing cultural nuances, metaphoric depth, and stylistic diversity, making communication more engaging and dynamic (Aitchison, 2003; Carter, 2012). For instance, idioms like *spill the beans* (to reveal a secret) and *kick the bucket* (to die) exemplify the vividness idiomatic expressions bring to everyday discourse.

Despite their value, phraseological units pose significant challenges for language learners. The primary difficulty lies in the disconnect between their literal interpretation and figurative meaning, which can confuse learners unfamiliar with the cultural and contextual implications embedded in these expressions (Lakoff & Johnson, 1980; Wierszycka, 2013). For example, translating idioms word-for-word often leads to misunderstandings, as the figurative meanings cannot be deduced from the surface structure alone.

Given the complex nature of idioms, their effective teaching requires systematic approaches. The semantic classification of phraseological units—categorizing idioms based on their figurative, symbolic, or metaphoric meanings—provides a structured pathway for learners to comprehend and use these expressions appropriately (Sinclair, 1991; McArthur, 2005). This classification not only aids in organizing idiomatic expressions for teaching but also facilitates a deeper understanding of their linguistic and cultural contexts.

Furthermore, the semantic classification of idioms serves as a bridge between language and culture, allowing learners to engage with the cultural underpinnings of the target language. By understanding the historical and social origins of idiomatic expressions, learners can achieve greater fluency and authenticity in their communication (Sadigzadeh, 2024; Gayibova & Jafarova, 2007). Thus, exploring the semantic nuances of phraseological units is essential for advancing both language proficiency and cultural competence.

This article seeks to highlight the significance of phraseological units in language learning and discuss the importance of their semantic classification. By addressing the challenges idioms pose and proposing effective pedagogical strategies, the study aims to contribute to the development of comprehensive teaching methodologies for mastering these integral components of language.

II. Objectives

1. **Analyze the Semantic Characteristics of Phraseological Units**

   Investigate the unique semantic features of phraseological units, focusing on their figurative nature and how their meanings deviate from their literal components. This analysis aims to shed light on the interplay between idiomatic expressions and the linguistic systems in which they operate (Lakoff & Johnson, 1980; Sinclair, 1991). Examples such as *hit the nail on the head* (to accurately identify something) and *let the cat out of the bag* (to reveal a secret) will illustrate these characteristics.

2. **Understand the Process of Meaning Formation in Idioms**

   Explore how phraseological units acquire their figurative meanings through historical, cultural, and social contexts. This includes examining the symbolic and metaphorical roots of idioms and how they evolve to reflect the values and practices of their speakers. For instance, expressions like *kick the bucket* (to die) or *bury the hatchet* (to reconcile) provide insights into idiomatic meaning formation (McArthur, 2005; Crystal, 2008).

3. **Compare the Semantic Classification of Idioms in Different Languages**

   Conduct a comparative analysis of idiomatic expressions in English and Azerbaijani to identify both universal and language-specific features. This comparison will highlight how cultural and linguistic factors shape idiomatic usage, such as the English idiom *spill the beans* (to reveal a secret) versus the Azerbaijani equivalent *dilinin altından su içmək* (to imply something without stating it explicitly) (Gayibova & Jafarova, 2007; Sadigzadeh, 2024).

4. **Explore the Application of Semantic Classification in Teaching Phraseological Units**

   Investigate how the semantic classification of idioms can be effectively integrated into teaching practices. This includes categorizing idioms based on their figurative, metaphorical, or symbolic meanings and designing instructional methods to enhance learners' comprehension and retention. Techniques such as semantic mapping, contextualized learning, and cross-linguistic comparisons will be emphasized (Wierszycka, 2013; Aitchison, 2003).

By addressing these objectives, this study aims to contribute to a deeper understanding of phraseological units and their role in language learning and teaching.

III. Semantic Features and Classification of Phraseological Units

Phraseological units are characterized by their rich semantic properties, which contribute to the depth and diversity of language. These units often convey meanings that extend beyond their literal interpretation, offering figurative, symbolic, metaphoric, or even ironic connotations. Understanding and categorizing these semantic nuances enhances learners' comprehension and appreciation of the complexity of language.

Semantic Properties of Phraseological Units

1. **Figurative Meaning**

   Figurative phraseological units rely on non-literal meanings to convey concepts. The literal interpretation of the individual words in such units often obscures their intended meaning. For instance, *to cut corners* means to reduce effort or costs at the expense of quality, a meaning unrelated to physically cutting corners.

2. **Symbolism**
   Symbolic phraseological units are rooted in cultural or historical contexts, representing ideas or actions that resonate across societies. For example, *cross the Rubicon* signifies making an irreversible decision, referring to Julius Caesar's historic crossing of the Rubicon River.

3. **Metaphoric Meaning**

   Metaphoric units use comparisons to describe situations indirectly. These units often draw on imagery to communicate their meanings. For instance, *in hot water* metaphorically describes being in trouble, invoking the discomfort of being in boiling water.

4. **Irony**
   Ironical phraseological units convey meanings that are the opposite of their literal interpretation, often used humorously or sarcastically. For example, *as clear as mud* ironically describes something that is very confusing or unclear.

Classification of Phraseological Units

1. **Figurative Units**

   Figurative phraseological units primarily operate on non-literal interpretations, drawing heavily from idiomatic expression.

   o **Example:** *To cut corners* – Taking shortcuts, often at the expense of quality or standards.

2. **Metaphoric Units**

   These units compare one idea to another in an imaginative way, conveying their meaning through the implied resemblance.

   o **Example:** *In hot water* – To be in a difficult or problematic situation.

3. **Symbolic Units**

   Symbolic units carry meanings that are tied to historical, cultural, or societal contexts.

o   **Example:** *Cross the Rubicon* – Making an irreversible or bold decision, historically linked to Julius Caesar's defiance.

4. **Ironical Units**

    Ironical phraseological units deliver meanings that are deliberately opposite to their literal interpretation.

    o   **Example:** *As clear as mud* – Something extremely unclear or difficult to understand.

Implications for Teaching and Learning

Understanding these classifications equips learners to navigate the complexities of idiomatic language. Categorizing phraseological units into figurative, metaphoric, symbolic, and ironic groups enables targeted instruction, facilitating their contextual usage and retention. By focusing on the semantic properties of these units, educators can design effective teaching strategies that bridge the gap between linguistic comprehension and cultural insight.

IV. Analysis of the Meaning Formation Process

The formation of phraseological units, particularly idioms, is deeply rooted in cultural, historical, and social contexts. These factors shape not only the creation of idioms but also their semantic properties, stability, and adaptability over time.

Cultural, Historical, and Social Influences

1. **Cultural Influences**

    Many idioms are a reflection of cultural practices, beliefs, and values. For instance, the idiom *to kick the bucket*—a euphemism for dying—has historical roots believed to relate to a method of execution or the act of a person standing on a bucket to hang themselves. Its cultural significance lies in how it conveys a delicate topic with figurative subtlety.

2. **Historical Origins**

    Historical events often give rise to idioms, embedding significant occurrences into everyday language.

    o   **Example:** *Bury the hatchet* originates from Native American traditions, where tribes buried weapons as a symbol of peace. The phrase now metaphorically signifies reconciliation and resolving conflicts.

3. **Social Factors**

    Social dynamics and norms also play a critical role in idiom formation. Expressions like *spill the beans* (to reveal a secret) derive from voting practices in ancient Greece, where beans were used as a voting mechanism. Social shifts have allowed such idioms to remain relevant while acquiring broader metaphorical meanings.

Semantic Stability and Variability

Idioms often exhibit a degree of semantic stability, maintaining their figurative meanings across contexts and time. However, some idioms evolve, adapting to modern usage or shifting cultural norms. This dual nature of stability and variability can be seen in the following:

- **Stability:** Idioms such as *break the ice* (to initiate conversation) have remained consistent in meaning, rooted in their figurative application across various contexts.

- **Variability:** Idioms like *cloud nine* (extreme happiness) demonstrate semantic flexibility, as interpretations of their origin—linked to meteorological classifications or pop culture—continue to vary.

Examples of Meaning Formation

1. **Historical Origin:** *Bury the hatchet*

   o Context: Rooted in Native American peace ceremonies, the idiom signifies ending hostilities.

   o Semantic Development: The phrase has generalized to encompass any form of conflict resolution.

2. **Cultural Reference:** *To kick the bucket*

   o Context: Often linked to cultural practices or euphemisms surrounding death.

   o Semantic Adaptation: While the literal origins may be obscure to contemporary speakers, the figurative meaning is universally understood.

3. **Social Influence:** *Burn the midnight oil*

   o Context: Originating from the use of oil lamps for late-night work, this idiom reflects the societal value of hard work.

   o Evolution: The phrase now broadly applies to situations requiring extended effort or dedication, even in modern, electricity-driven contexts.

Implications

Understanding the process of meaning formation helps learners appreciate the cultural, historical, and social dimensions of language. Teaching the origins and evolution of idioms not only aids in semantic comprehension but also fosters cultural and historical awareness, enriching the language-learning experience.

V. Comparative Analysis of Phraseological Units

Phraseological units, including idioms, serve as a mirror of cultural values, societal norms, and historical experiences. By comparing idioms in English and Azerbaijani, we can observe both the universal traits of figurative language and the unique cultural imprints that shape its usage and formation.

Comparison of Phraseological Units

1. **English: "Break the ice" vs. Azerbaijani: "Əl-ələ vermək"**

- o **Meaning and Context**:

    - ▪ *Break the ice* in English refers to initiating conversation or easing tension in a group setting.

    - ▪ *Əl-ələ vermək* in Azerbaijani literally means "joining hands" but metaphorically represents unity and collaborative effort.

- o **Cultural Influence**:

    The English idiom emphasizes individual effort to overcome social barriers, reflecting a more individualistic cultural outlook. Conversely, the Azerbaijani idiom underscores collective action, aligning with the culture's emphasis on community and cooperation.

2. **English: "Barking up the wrong tree" vs. Azerbaijani: "Arxadan vurmaq"**

    - o **Meaning and Context**:

        - ▪ *Barking up the wrong tree* implies mistakenly pursuing the wrong course of action.

        - ▪ *Arxadan vurmaq*, meaning "to hit from behind," signifies betrayal or treachery.

    - o **Cultural Influence**:

        While the English idiom uses a hunting metaphor reflective of rural traditions, the Azerbaijani idiom conveys a vivid sense of personal betrayal, which could stem from the cultural importance of loyalty and trust within relationships.

Cultural Impact on Idiom Formation

The cultural differences between English and Azerbaijani idioms highlight the ways in which language encapsulates societal values and experiences:

1. **Nature and Rural Life**:

    English idioms often draw on metaphors from hunting, agriculture, or nature, reflecting a historical reliance on rural activities. For example:

    - o *Make hay while the sun shines* (to act promptly while conditions are favorable).

    - o Azerbaijani equivalents often focus on familial or societal interactions, such as *Dağ dağa rast gəlməz, insan insana rast gələr* ("Mountains don't meet, but people do"), emphasizing human connections over environmental metaphors.

2. **Social Norms and Expectations**:

    Cultural emphasis on relationships and community values is evident in Azerbaijani idioms. For example:

    - o *Söz ağızdan çıxana qədər sənindir, çıxandan sonra sən onun* ("Words are yours until spoken; after that, they own you") highlights the importance of measured communication in social contexts.

3. **Historical Contexts**:

Historical events and traditions often influence idiom creation.

- o In English, *Cross the Rubicon* derives from Julius Caesar's irrevocable decision to cross the Rubicon River, symbolizing a point of no return.

- o In Azerbaijani, *Odla oynamaq* ("Playing with fire") similarly conveys the danger of taking high-stakes risks but lacks a specific historical reference.

Teaching Implications

Comparing idioms across languages not only aids learners in understanding figurative language but also enhances their cultural awareness and linguistic adaptability. Highlighting the cultural roots of idioms fosters a deeper appreciation for the diversity and richness of languages.

1. **Role in Cultural Understanding**:

- o Explaining cultural references in idioms allows learners to grasp not only the meanings but also the societal values embedded within the language.

- o Encouraging learners to identify parallels between idioms in their native language and the target language can bridge cultural gaps and foster more natural language use.

2. **Practical Application in Language Learning**:

- o Contextualized comparisons can make idioms more relatable and easier to memorize. For example, discussing how English *spill the beans* compares to Azerbaijani *Sirrin üstünü açmaq* (to reveal a secret) demonstrates how different cultures frame the same concept.

By comparing phraseological units in English and Azerbaijani, we uncover the interplay of cultural, historical, and societal influences on language. Such analyses are invaluable in teaching and learning idioms, as they provide learners with both linguistic knowledge and cultural insight, enhancing their overall proficiency and communicative competence.

VI. Applications in Teaching Phraseological Units

Effective teaching of idioms and phraseological units requires innovative approaches that make these complex expressions accessible and memorable for learners. This section explores practical strategies for teaching idioms, focusing on semantic grouping, conceptual mapping, corpus analysis, and interactive techniques.

1. Semantic Grouping

Grouping idioms based on their semantic characteristics helps learners identify patterns and similarities among phrases, making it easier to understand and recall them.

- **Methodology**:
  Organize idioms into categories such as figurative, symbolic, metaphoric, and ironic.

  - o *Figurative*: "To cut corners" (to take shortcuts at the expense of quality).

- o *Symbolic*: "Cross the Rubicon" (to make an irreversible decision).

- o *Metaphoric*: "In hot water" (to be in trouble).

- o *Ironic*: "As clear as mud" (something very unclear).

- **Benefits**:
Learners can connect similar idioms across contexts, enhancing their ability to recognize and apply them appropriately in communication.

2. Conceptual Mapping

Semantic maps visually represent the relationships between idioms, their meanings, and usage, offering learners a structured approach to mastering these expressions.

- **Implementation**:

  - o Create a semantic map for a theme like "challenges," linking idioms such as *barking up the wrong tree* (making a mistake), *biting off more than you can chew* (taking on too much), and *burning the midnight oil* (working late into the night).

  - o Highlight connections between idioms with similar meanings or themes, helping learners see the underlying concepts they represent.

- **Classroom Activity**:

  Ask students to build their own semantic maps for idioms related to specific topics, such as success, emotions, or failure.

3. Corpus Analysis

Language corpora provide real-life examples of how idioms are used in authentic texts, enabling learners to understand the context and frequency of idiom usage.

- **Procedure**:
Use tools like the British National Corpus (BNC) or Corpus of Contemporary American English (COCA) to analyze idiom usage.

  - o For example, search for "spill the beans" and analyze sentences to explore its contexts and meanings.

  - o Highlight frequency, typical collocations, and the idiom's role in communication.

- **Classroom Use**:

  Provide students with corpus data to examine idioms in action, fostering an empirical understanding of their use in everyday language.

4. Interactive Techniques

Interactive methods engage learners and create memorable experiences that reinforce idiom comprehension and usage.

- **Role-Play**:
  Simulate real-life scenarios where idioms are naturally used.

  o Example: A role-play for *break the ice* in a social setting or *hit the nail on the head* during a team meeting.

- **Games**:
  Incorporate idiom-themed games such as idiom charades, matching idioms to their meanings, or creating short stories with assigned idioms.

  o Example: Have students act out "pull someone's leg" (to tease someone) or "under the weather" (feeling unwell).

- **Storytelling**:
  Use thematic storytelling where learners incorporate idioms into narratives.

  o Example: A story about a challenging project that uses idioms like *bite the bullet* (face a tough situation) or *burn the candle at both ends* (work excessively).

Incorporating semantic grouping, conceptual mapping, corpus analysis, and interactive techniques into idiom instruction offers learners diverse pathways to understanding and applying these expressions effectively. These methods not only enhance language proficiency but also foster cultural and contextual awareness, enabling learners to use idioms naturally and confidently in communication.

VII. Methodology for Analysis

The analysis of phraseological units and idioms requires a multi-faceted methodological approach combining linguistic theories, empirical corpus data, and semantic techniques. This section outlines a framework for studying idioms through syntactic, semantic, and functional perspectives.

1. Transformational-Generative Grammar (TGQ)

- **Purpose**:
  To examine the syntactic stability of idioms and their resistance to grammatical transformations.

- **Focus**:
  Idioms as fixed expressions that cannot be altered without losing their meaning.

  o Example: *Kick the bucket* (to die) retains its idiomatic meaning only in its fixed form; altering components (e.g., *kick the pail*) disrupts its figurative meaning.

- **Application**:
  TGQ provides insights into why idioms resist substitution or transformation, helping learners recognize their fixed syntactic structures.

2. Systemic Functional Linguistics (SFL)

- **Purpose**:
  To analyze the communicative roles of idioms in various contexts.

- **Focus**:
  The use of idioms to achieve specific communicative purposes, such as easing tension or emphasizing ideas.

    o Example: *Break the ice* serves a social function by indicating the first step to reduce awkwardness in a group.

- **Application**:
  SFL highlights how idioms adapt to social and situational contexts, aiding learners in their practical use.

3. Corpus Linguistics

- **Purpose**:
  To investigate the real-life usage of idioms through frequency and contextual analysis in language corpora.

- **Focus**:
  Identifying patterns, collocations, and common contexts for idioms.

    o Example: Analyzing *spill the beans* in a corpus reveals its use in contexts involving secrets or revelations.

- **Application**:
  Corpus tools like the British National Corpus (BNC) or Corpus of Contemporary American English (COCA) provide authentic examples for teaching and research.

4. Semantic Mapping

- **Purpose**:
  To create visual representations of idioms' meanings and relationships.

- **Focus**:
  Connecting idioms with related themes and concepts for easier understanding.

    o Example: Mapping idioms like *in the same boat* (shared challenges) and *barking up the wrong tree* (misdirected efforts) under the theme of difficulties.

- **Application**:
  Semantic maps enhance learners' comprehension by showing connections between idioms and their broader meanings.

VIII. Practical Lesson Plans

This section outlines lesson plans designed to teach idioms effectively, focusing on their semantic, cultural, and functional aspects.

Lesson 1: Semantic Properties of Idioms

- **Objective**:
  To explore idioms' semantic characteristics and understand their figurative meanings.

- **Activities**:

    o   Analyze idioms like *bite the bullet* (facing a difficult situation) and *break the ice* (easing tension) for their figurative meanings.

    o   Discuss the cultural and historical origins of these idioms.

Lesson 2: Semantic Classification Rules

- **Objective**:
  To classify idioms into categories based on their semantic properties.

- **Activities**:

    o   Categorize idioms into figurative (e.g., *cut corners*), symbolic (e.g., *cross the Rubicon*), and metaphoric (e.g., *in hot water*) groups.

    o   Discuss the significance of these categories in understanding idioms.

Lesson 3: Corpus-Based Analysis

- **Objective**:
  To examine idioms' usage and frequency in authentic contexts.

- **Activities**:

    o   Use corpus tools to study idioms like *under the weather* (feeling unwell).

    o   Analyze frequency data and discuss how idioms are used in different contexts, such as informal conversations or media.

Lesson 4: Comparative Study

- **Objective**:
  To compare idioms across cultures and languages, highlighting cultural influences.

- **Activities**:

    o   Compare English idioms like *break the ice* with Azerbaijani expressions like *Əl-ələ vermək* (working together).

    o   Discuss cultural nuances in idiom usage and their implications for learners.

IX. Findings

1. Significance of Semantic Classification for Understanding Phraseological Units

The semantic classification of phraseological units plays a pivotal role in simplifying the complexity of idioms. Categorizing idioms into figurative, metaphoric, symbolic, and ironical groups helps learners identify patterns and develop a structured understanding of idioms. This classification bridges the gap between literal and figurative meanings, making idioms more accessible to language learners.

2. Benefits of Teaching Idioms in Semantic Categories

Grouping idioms semantically enhances comprehension and retention. Learners grasp idioms' meanings more effectively when they can connect them to broader themes, such as difficulties (*barking up the wrong tree*), emotions (*in the same boat*), or decisions (*cross the Rubicon*). This approach also fosters better contextual usage, as learners can readily apply idioms in relevant scenarios.

3. Cultural Nuances Revealed Through Comparative Analysis

Comparative studies of idioms in English and Azerbaijani uncover deep cultural insights. For example:

- English idiom *break the ice* emphasizes social awkwardness, while its Azerbaijani equivalent *Əl-ələ vermək* focuses on cooperation.

- *Barking up the wrong tree* in English and *Arxadan vurmaq* in Azerbaijani highlight varying metaphoric approaches to misunderstanding or betrayal.

These findings illustrate how cultural values shape idioms and their interpretations, enriching cross-cultural communication and language learning.

X. Conclusion

1. Importance of Semantic Classification in Learning and Teaching Idioms

Semantic classification offers a systematic approach to mastering idioms, addressing learners' challenges in decoding figurative meanings. By organizing idioms into thematic categories, teachers provide a clear pathway for learners to engage with and apply idioms effectively.

2. Effectiveness of Integrating Linguistic Theories and Practical Techniques

Combining linguistic theories like Transformational-Generative Grammar (TGQ) and Systemic Functional Linguistics (SFL) with practical tools such as corpus analysis and semantic mapping has proven effective. These methodologies not only enhance learners' understanding of idioms' structural and contextual roles but also support active engagement in their usage.

3. Future Directions for Idiom Research and Teaching Innovations

Future research should:

- Expand comparative studies across more languages to uncover universal and culture-specific idiomatic patterns.

- Explore the role of idioms in digital communication and their adaptation in modern slang.

- Innovate teaching techniques by integrating AI-based tools for personalized idiom learning, such as dynamic semantic maps and interactive corpus applications.

References

Aitchison, J. (2003). *Words in the mind: An introduction to the mental lexicon*. Blackwell Publishing.

Carter, R. (2012). *Vocabulary: Applied linguistic perspectives*. Routledge.

Crystal, D. (2008). *A dictionary of linguistics and phonetics*. Blackwell Publishing.

Dixon, R. M. (1982). *The grammar of English phrasal verbs*.

Erman, B., & Warren, B. (2000). The idiom principle and the open-choice principle. *Text - Interdisciplinary Journal for the Study of Discourse, 20*(1), 29–62.

Gardner, D., & Davies, M. (2018). Sorting them all out: Exploring the separable phrasal verbs of English. *System, 76*, 197–209.

Gayibova, M. T., & Jafarova, I. M. (2007). *Stylistics of the English language*. Baku.

Kukharenko, V. A. (2003). *A book of practice in stylistics*. Новая книга.

Lakoff, G., & Johnson, M. (1980). *Metaphors we live by*. University of Chicago Press.

McArthur, T. (2005). *Concise Oxford companion to the English language*. Oxford University Press.

Sadigzadeh, Z. Interplay of Linguistic Relativism and Universalism. *Akademik Tarih ve Düşünce Dergisi*, *11*(3), 1750-1758.

Sadiqzade, Z. (2024). Fostering Emotional Intelligence in Language Learners. *Journal of Azerbaijan Language and Education Studies* , *1*(1), 67-76. https://doi.org/10.69760/jales.2024.00106

Sadiqzade, Z. (2024). The Impact of Music on Language Learning: A Harmonious Path to Mastery. *Euro-Global Journal of Linguistics and Language Education*, *1*(1), 134-140.

Shakovsky, V. I. (2008). *English stylistics*. Издателство ЛКН.

Sinclair, J. (1991). *Corpus, concordance, collocation*. Oxford University Press.

Thim, S. (2012). *Phrasal verbs: The English verb-particle construction and its history* (Vol. 78). Walter de Gruyter.

Wierszycka, J. (2013). Phrasal verbs in learner English: A semantic approach. A study based on a POS-tagged spoken corpus of learner English. *Research in Corpus Linguistics*, 81–93.

Zarifi, A., & Mukundan, J. (2015). A corpus-based study of semantic treatment of phrasal verbs in Malaysian ESL secondary school textbooks. *Pertanika Journal of Social Sciences & Humanities, 23*(4)